

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Band: - (1958)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Novautés

Sole

Coton

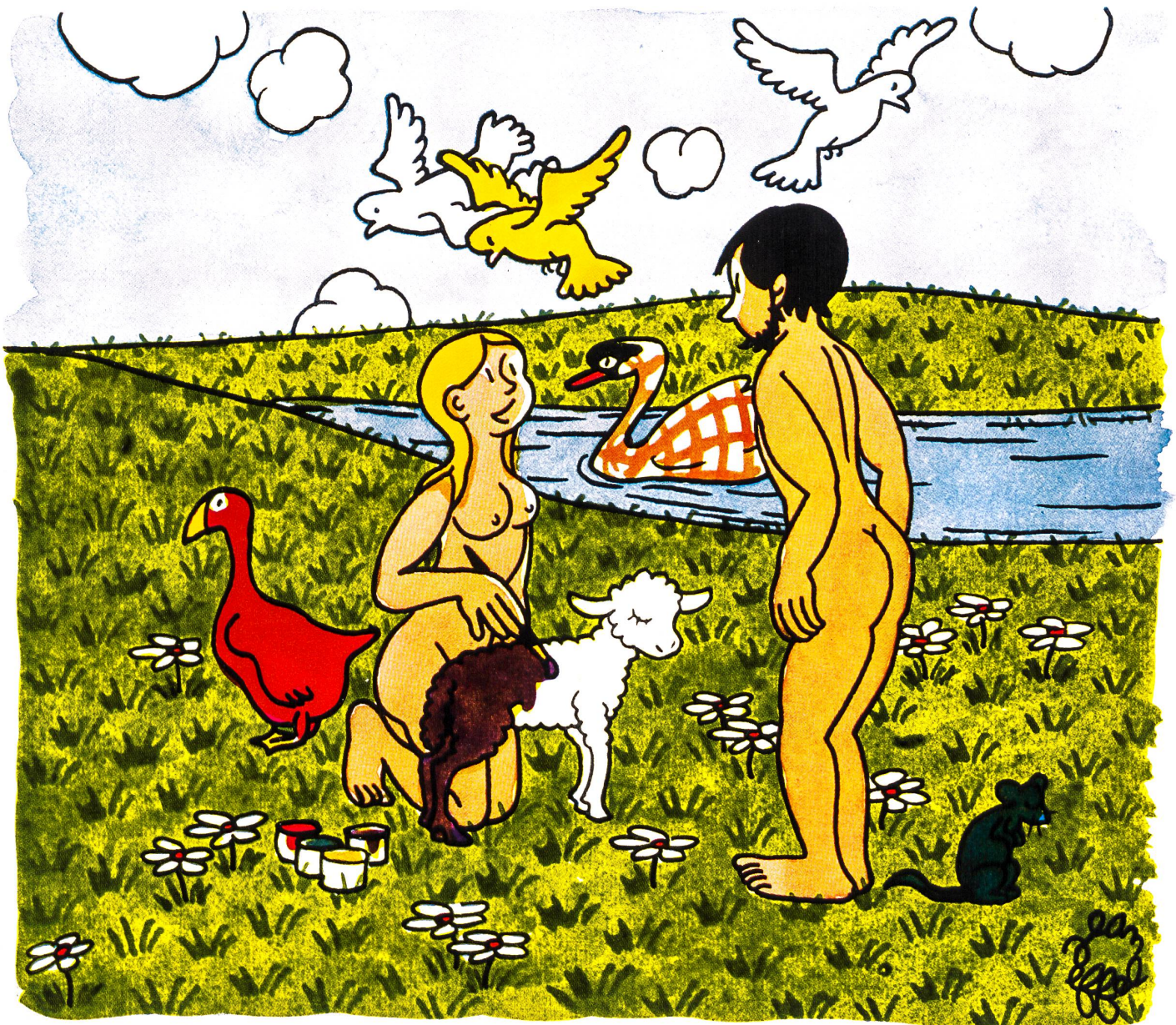
Rayonne

Nylon



KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.
ZÜRICH
Brandschenkestrasse 4



— Tout ce qui est resté en blanc, ça doit être à colorier...

Nouveauté!

Jaune Irgalane 2GL **Bleu Irgalane FGL**

Ces deux colorants homogènes de Geigy viennent avantageusement compléter l'assortiment des Irgalane. Ils sont appropriés à la teinture de la laine, de la soie, des fibres polyamidiques, ainsi que des mélanges de ces fibres à tous les stades de fabrication.

Ils conviennent également à l'impression Vigoureux.



Du nouveau pour le teinturier

Jaune Irgalane 2GL

Bleu Irgalane FGL

Le Jaune Irgalane 2GL et le Bleu Irgalane FGL sont deux représentants typiques de la classe des Irgalane possédant de très bonnes propriétés tinctoriales avec d'excellentes solidités. Ils se distinguent particulièrement par une solidité à la lumière parfaite.

Le Jaune Irgalane 2GL est de nuance légèrement plus pure et légèrement plus verdâtre que la marque GL bien connue. Il est appelé à rendre de précieux services en tant que colorant de combinaison.

Le Bleu Irgalane FGL est un bleu fleuri, neutre, d'une pureté et d'une beauté remarquables. Il est surtout recommandé pour la teinture de nuances bleues pures.

Geigy

Solidités		Jaune Irgalane 2GL			Bleu Irgalane FGL			
		L	S	P	L	S	P	
Solidité à la lumière	$\frac{1}{25}$ 1	5-6 7	5 6-7	5-6 7	4-5 6-7	4 5-6	4-5 6	
Solidité au lavage b	altération dégorgement	L C S P V	4-5	3-4	4	4-5	3-4	4-5
			5			5		
			5	5			5	
				5			3	
Foulon énergétique	altération dégorgement	L C P V	4		4-5	4		4
			5			4		
			5			5		
					5			4
Solidité à l'eau	altération dégorgement	L C S P V	5	4-5	5	4-5	4-5	5
			5			5		
			5	5		5	5	
				2-3			4	
Solidité à la sueur	altération dégorgement	L C S P V	5	4-5	5	4-5	4-5	4-5
			4			5		
			5	5		5	5	
				3			3-4	
Solidité aux alcalis	carbonate de soude 1:10		4-5	4	4	4	3-4	4
Solidité à l'avivage			4			4-5		
Solidité à l'eau chaude (60° C)	altération dégorgement	L C P V	4-5		4	5		4
			4			4-5		
			5			5		
					2			4
Solidité au décatissage	a) 1,5 atm.		5		5	4-5	5	
	b) 2,5 atm.		5		5	4	4	
Solidité au chlore acide	0,5 g/l de chlore actif		4-5		4-5	4-5	4-5	
	1 g/l de chlore actif		4		4	3-4	4	



METTLER

& CIE SA ST-GALL

en tête avec ses

Cotons Pur Sang

E-FREI
57

SISAF
has now put
a new Spun Nylon Shirt
on the market:
pratica
the shirt for everybody...

The material:

SISAF Swiss Spun Nylon,
lovely as the finest poplin
but far more durable; absorbent and
porous, non-transparent and in-
comparably better than ordinary Nylon.

The finish:

Sanitized, i.e., hygienic (odour-checking)
and kind to the fabric.

The packaging:

For Pratica SISAF has created a novel
and most attractive type of packaging.
One look, and the customer is won.

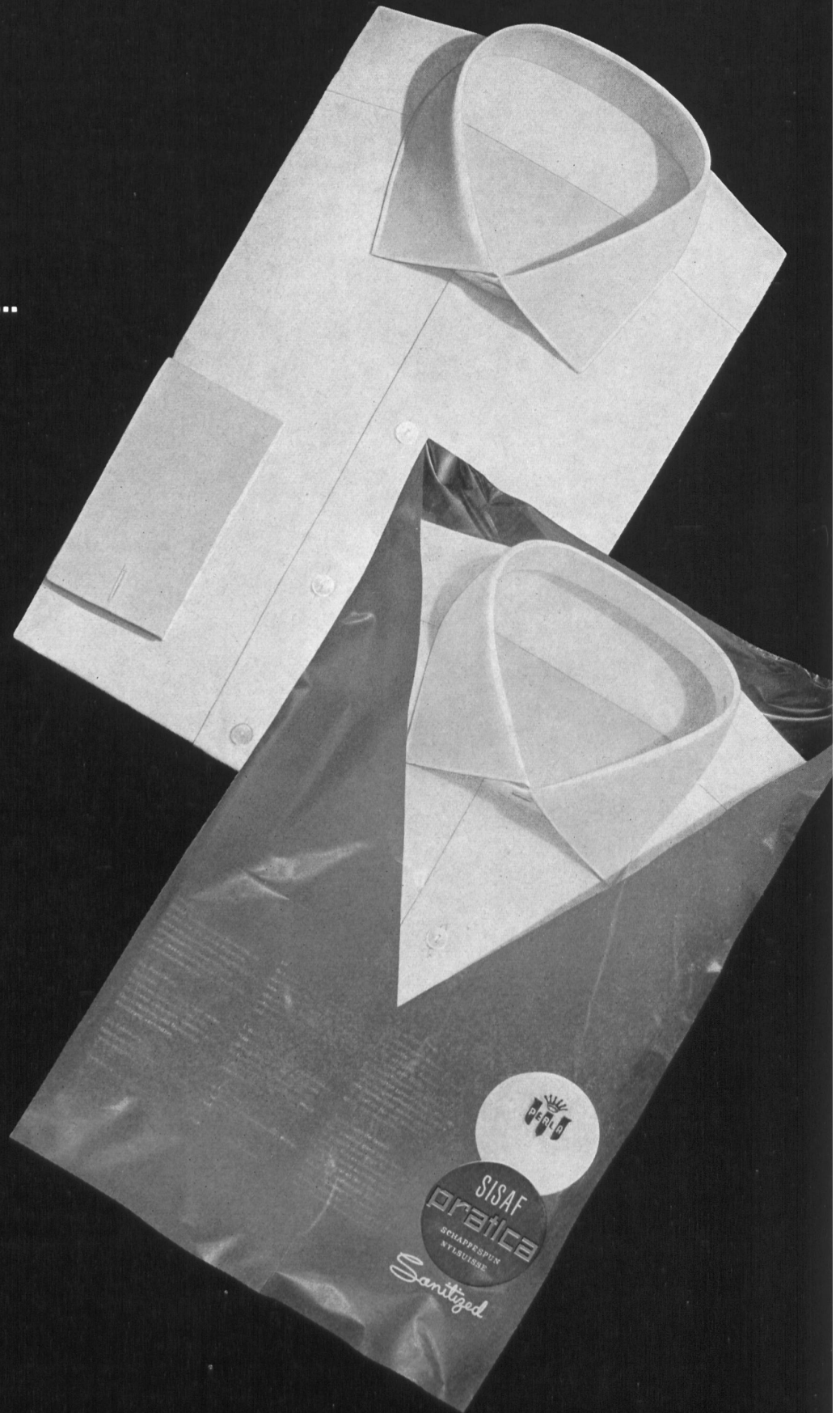
The price:

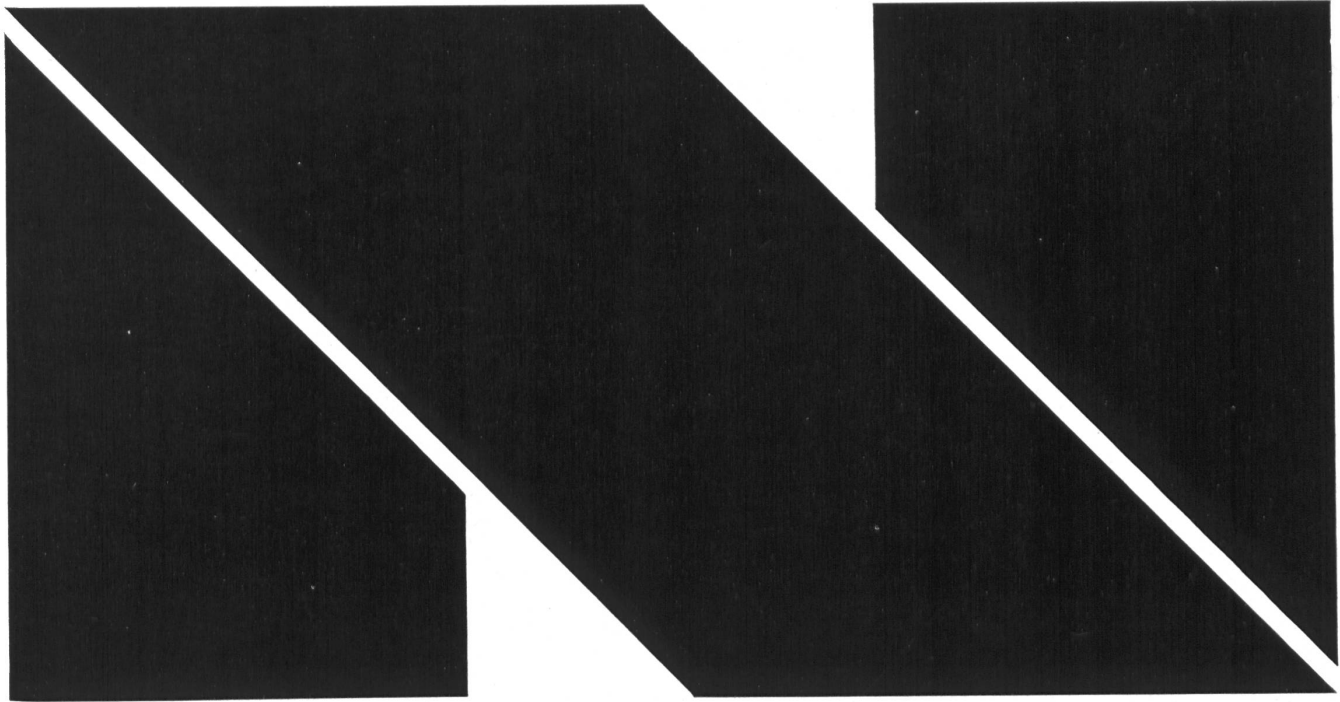
Pratica really is the shirt for
everybody, since cost and selling
prices are so low that everyone
can afford it. (Retail price in
Switzerland Sfrs. 29.80).

The publicity:

Everywhere Pratica is put on the
market a widespread publicity
campaign is started that decisively
influences sales.

Manufacturing licences obtainable from:
SISAF Publicity Centre,
Basle 2, Switzerland.

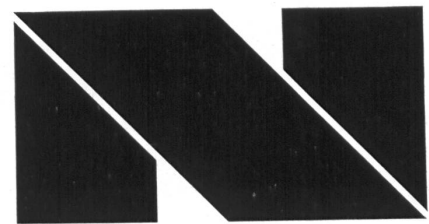




Naef frères S. A. Zurich Suisse

fabricants de soieries et de tissus

Naef frères



plus de 1000 métiers
en Suisse, en France et en Allemagne

SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER

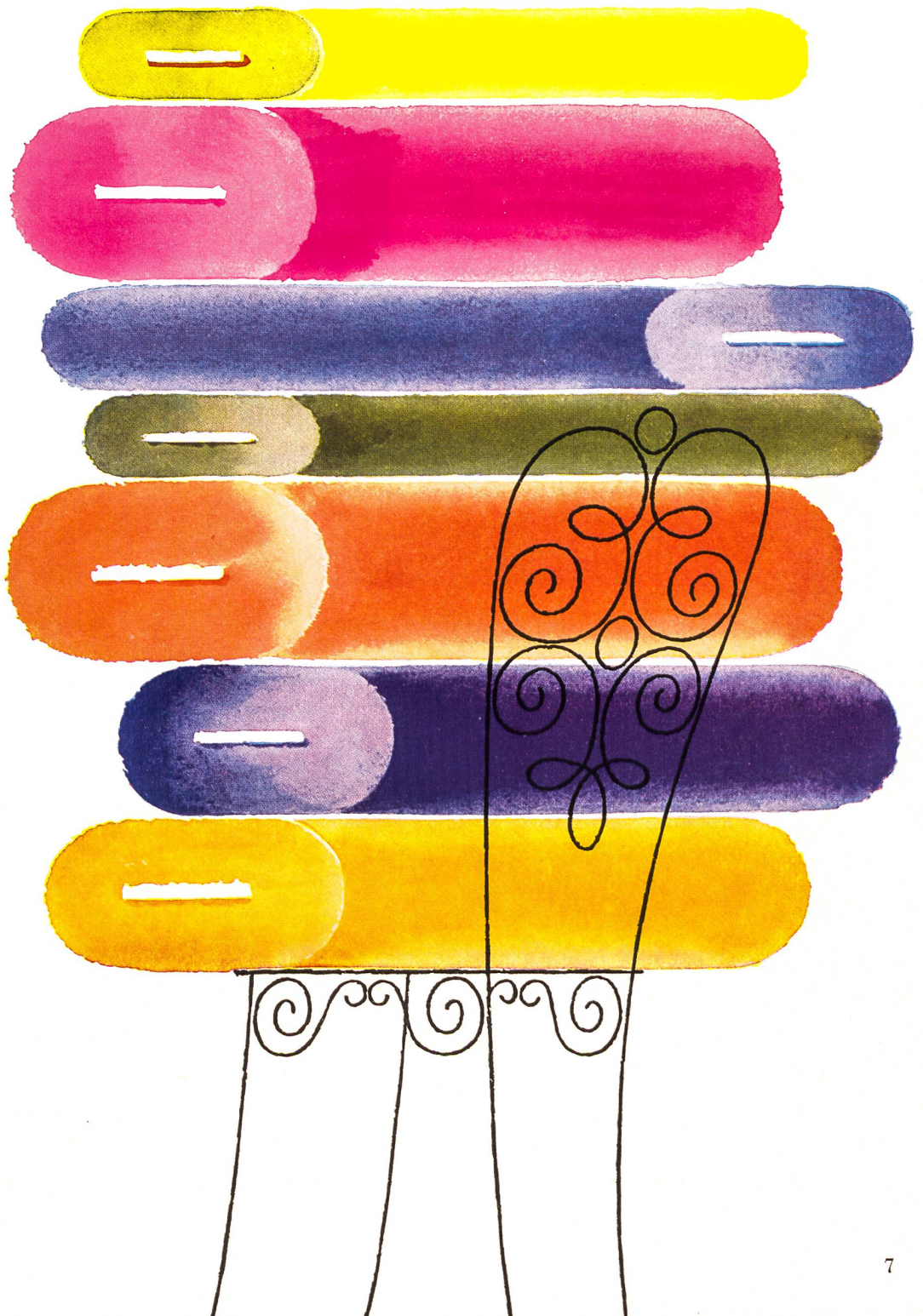
SANDOZ



SANDOZ führt ein reichhaltiges Sortiment von sorgfältig ausgesuchten Farbstoffen für natürliche und synthetische Fasern, das auch sehr hohen Ansprüchen gerecht wird

Pour la teinture des fibres naturelles ou artificielles, SANDOZ dispose d'un riche assortiment de colorants soigneusement sélectionnés répondant aux exigences les plus grandes

SANDOZ S.A. BALE/SUISSE



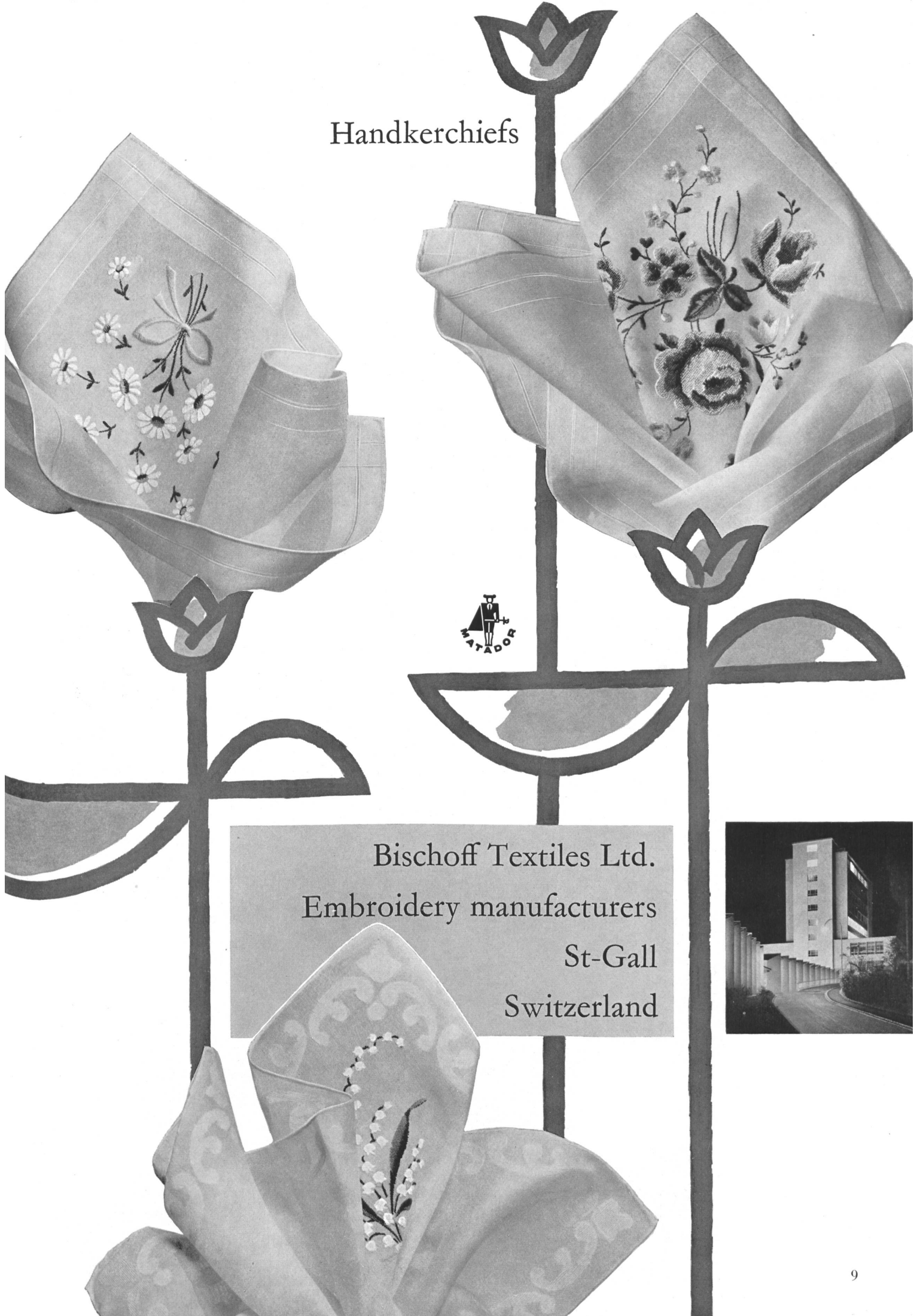
EDI HAUR1

SWISS NET COMPANY Ltd.
MUNCHWILEN (THURGOVIE) SWITZERLAND

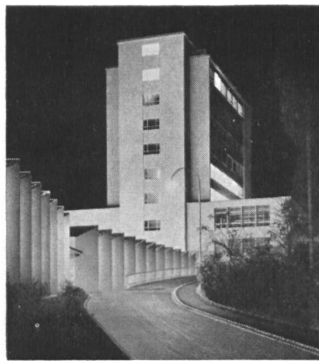


THE LEADING SWISS MANUFACTORY
OF FIRSTCLASS CURTAIN MATERIAL

Handkerchiefs



Bischoff Textiles Ltd.
Embroidery manufacturers
St-Gall
Switzerland





CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Adresses utiles
Addresses to note

Kahn & Reber AG. Zürich

Tel. 35 32 85

Eichstrasse 29

KUNSTSEIDENGEWEBE

Spezialität: Futterstoffe

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in: plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies.
Special department for embroidered tissues, trimmings
and laces, collars, jabots.



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

S. A. CI-DEVANT **Tobler Frères & Cie**
TEUFEN près St-Gall

BRODERIES ET MOUCHOIRS BRODÉS



ALONDRA S. A.

Wil - St-Gall

EMBROIDERIES — BRODERIES — BORDADOS — STICKEREIEN

BUYING OFFICE



Siegfried Bollag & Co., Zürich

Cables: SIBOCIE

Tel. 26 54 62

Schindlerstrasse 9

ZWICKY & CO.

WALLISELLENZH

Hilos para coser de seda, de algodón y de fibras sintéticas
Hilados de seda, de nylon y mezclados
para las tejedurías y la fabricación de géneros de punto

Elsaesser & Co AG. Kirchberg/Bern

Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner Geschmacksrichtung
für Innendekoration



Hans Städler Ltd., St. Gall

Yarns and twisted yarns of all kinds
in cotton, staple fibre and rayon

EMIL WILD & Cie S. A.

RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES



WETTER & Co., HERISAU

Embroideries
Guipure laces

Fine cotton piece goods

Broderies
Dentelles guipure

Tissus fins de coton

Direcciones interesantes
Beachtenswerte Adressen

LES TISSUS NELO



J. G. NEF & CO. S. A. HERISAU

EATRE



BALLY

Bally-Suite, la semelle de caoutchouc
aussi légère que solide,
créée spécialement pour la chaussure fi

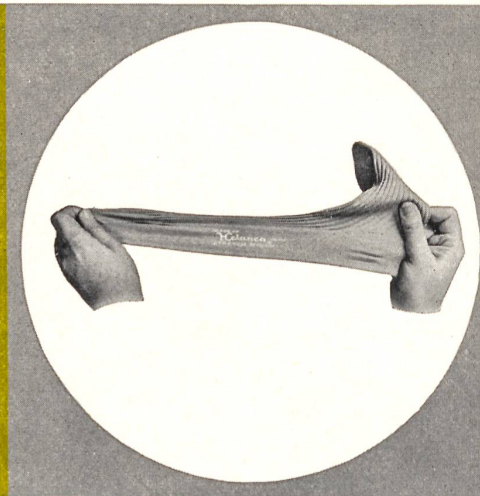
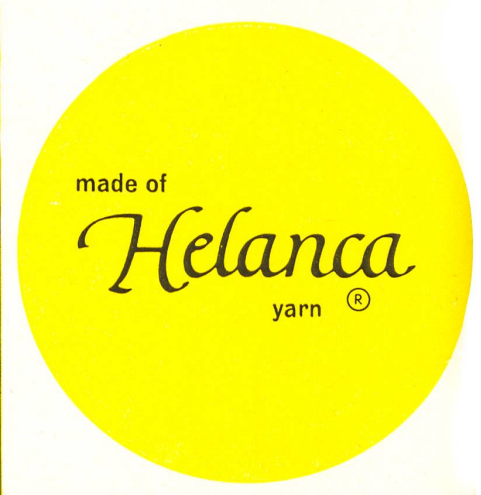


Carrés pure laine, imprimés à la main, avec franges naturelles.
Pure wool hand printed scarves with natural fringes.
Pañoletas de lana pura estampadas a mano y con franjas naturales.
Reinwollene handbedruckte Carrés mit Naturfransen.



*F. Blumer & Cie.
Schwanden*





Garments made from "Helanca" yarn are in 'sympathy' with the natural movements of your body, ensuring a perfect fit without restriction or wrinkles. They are strong, long-lasting and absorbant. They wash easily, dry quickly - are mothproof and shrink resistant.



"HELANCA" yarn is made into a wide range of fascinating articles, such as: stockings • socks • underwear • girdles • swimsuits • gloves ski-trousers • sweaters • upholstery fabrics etc. etc.

® = Registered Trade-mark. The term "HELANCA" is a world-wide trade-mark. It signifies yarn processed and tested according to processes and standards controlled and specified by its owners, Heberlein & Co., A.G. Wattwil, Switzerland.

Enquiries: should be adressed to the "HELANCA" Service in your own country or Heberlein & Co., A.G. Wattwil, Switzerland.



tissus de HAUTE QUALITE

Keer

THALWIL

gautwla



Old St. Gall, for centuries the home of fine textiles, seen from the site now occupied by

BURGAUER & Co. Ltd.

Manufacturers of all traditional woven and embroidered St. Gall articles since 1860

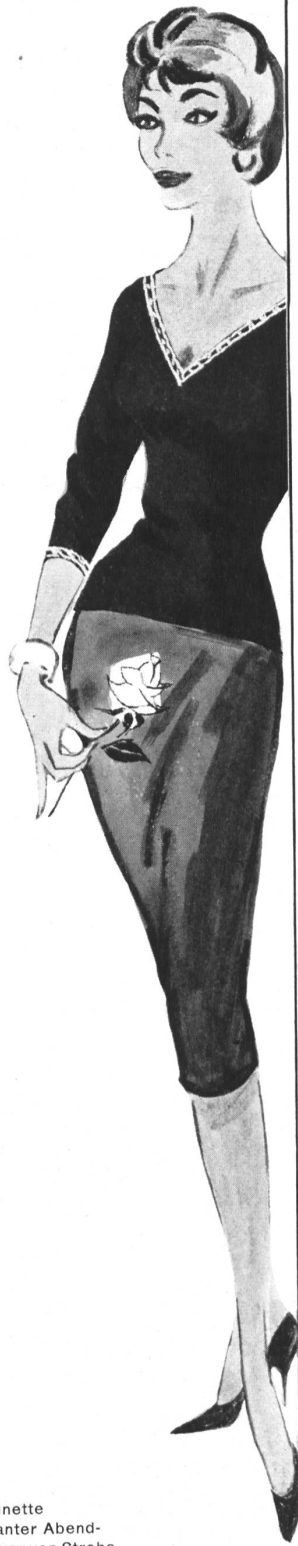


Mouchoirs et Broderies

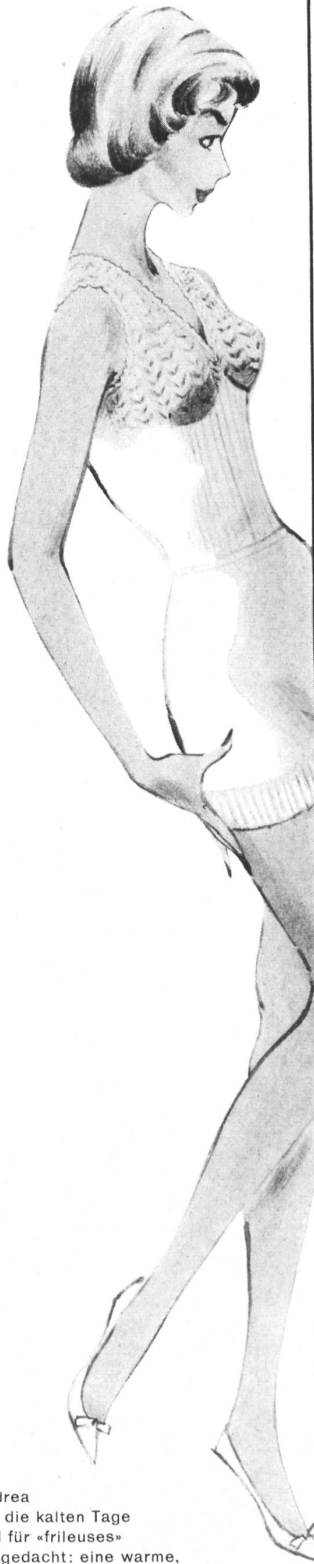
Oertle & Co. Teufen
SUISSE



Ariane
Eine Streba Spitzenleistung: Entzückendes Nylon-Combinaison aus wunderbarem, undurchsichtigem NYLSUISSE, mit dem berühmten, seidenweichen Streba Toucher. Garnitur aus Valenciennes-Spitzen und Plissé-Abschluss.



Antoinette
Eleganter Abend-Pullover von Streba, aus reiner Wolle, Mitin mottenecht und deka-tiert, mit V-Ausschnitt, vorn oder hinten tragbar, der mit Lurexband wirkungsvoll eingefasst ist.



Andrea
Für die kalten Tage und für «frileuses» ausgedacht: eine warme, anschmiegende Streba Garnitur. Das Hemd hochgeschnitten, mit oder ohne Doppelrücken, in reiner Wolle oder Lancofil, die Hose in drei Beinlängen. Die Wollqualität ist deka-tiert und Mitin mottenecht.



Agathe
Entzückendes Streba Combainson aus Kunstseiden-Charmeuse, in der eleganten Empire-Form, mit reicher St.Galler Stickerei verziert.

Le jour et la nuit... zu jeder Stunde, kleidet Streba elegant und zweckmässig. Sei es ein seidenweiches Nachtkleid aus Nylsuisse, ein bezauberndes Bemberg-Combainson, eine feine, anschmiegende Baumwoll-Garnitur oder ein Deux-Pièces aus reinem Wolltricot — alle Streba Modelle machen schön und sind im Tragen so angenehm. Und die Qualität ist stets echte Streba Qualität.



Streba, die moderne Fabrik, die für Sie neue Eleganz kreiert. Lassen Sie sich unsere umfassenden Kollektionen zeigen und überzeugen Sie sich von unserer grossen Leistungsfähigkeit in gewirkter und gestrickter Damen-bekleidung.

STÜNZI

SILKS

LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

New glamour for the spring of 1959:
Rohner novelty embroidered fabrics
Minicare 777



Jacob
Rohner Ltd

REBSTEIN (Switzerland)



Les nouveautés « bégé »

The top class « bégé » novelties

BERTHOLD GUGGENHEIM SON & CO. ZURICH

Löwenstrasse 17

Tel. 25 78 14
Telegrams: Begugg



**the
label
with
customer
appeal**

Stoffel & Co.

**St. Gall
Switzerland**

Spinners

Weavers

Dyers

Finishers

Stoffel & Co.



Durch enge Zusammenarbeit
entstehen höchste Leistungen.

Perfect Team-Work for Top Results

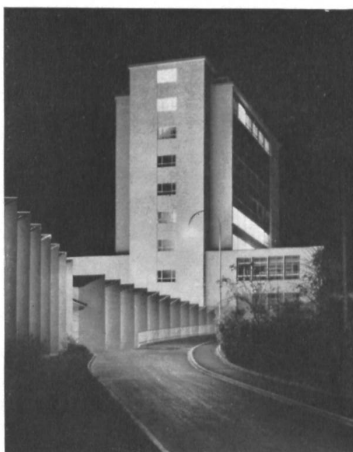
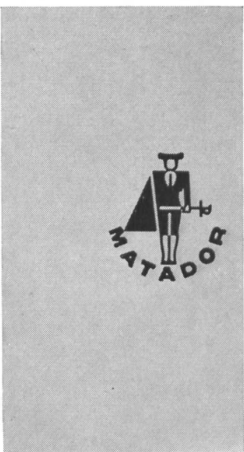
Modell/Styled by:

YALA, Jak. Laib & Co. Amriswil (Schweiz)

Stickereien/Embroidery:

Bischoff Textiles Ltd.

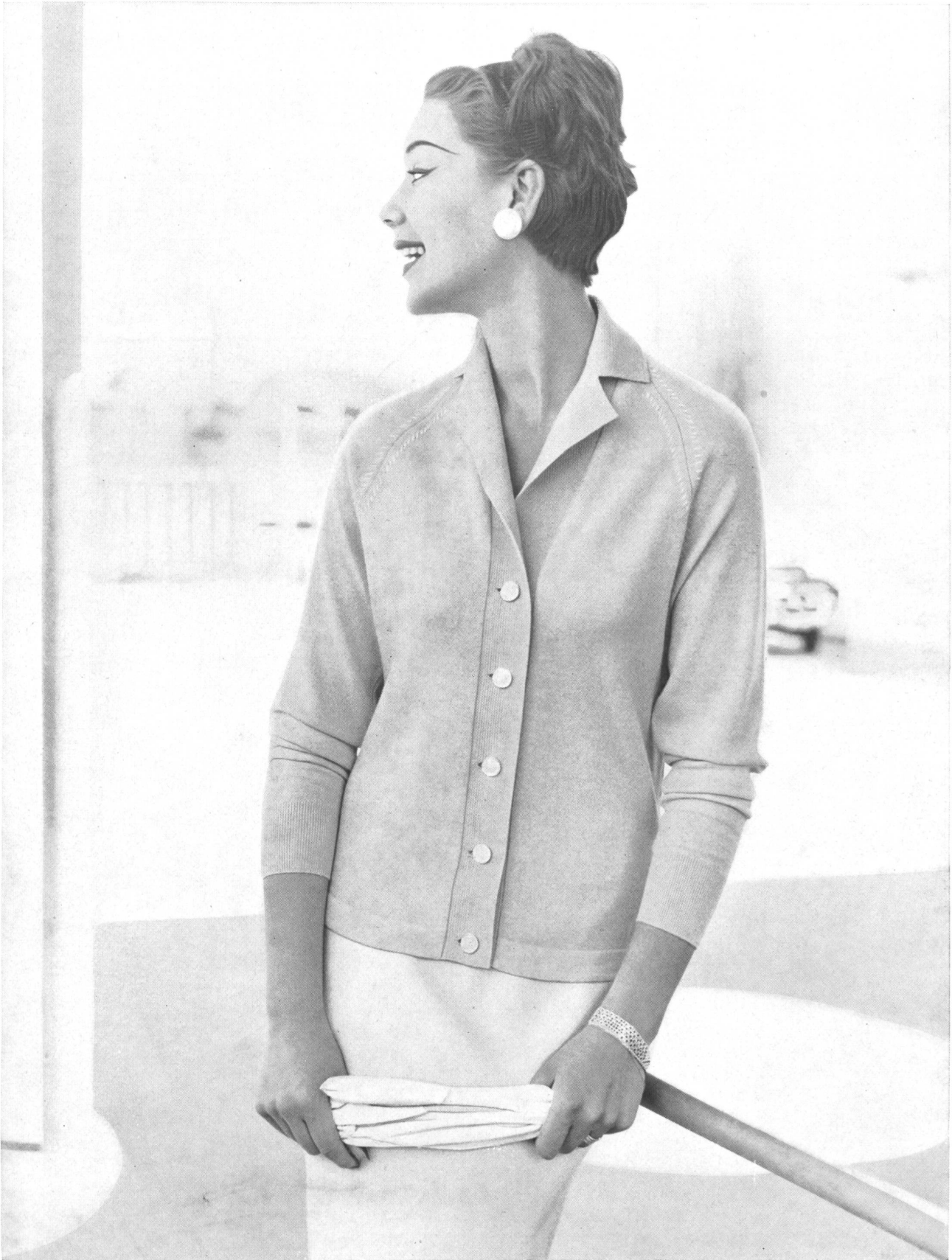
St. Gall



Bischoff Textiles Ltd.

Embroidery manufacturers

St-Gall / Switzerland



MITIN
mottenecht

Bezaubernd weiche Weste, fully-fashioned mit Revers-Kragen. Reine Merino-Wolle.

1615 C
Modèle déposé

TRICOTS **ALPINIT** JERSEYS
SUISSE
RUEPP & CIE S.A., SARMENTORF



SILK MANUFACTURERS

SEIDENFABRIKATION

NOUVEAUTÉS

H. Gut & Co. A.G.
ZURICH



帛

Seide
Soie
Seta
Silk

Robt. Schwarzenbach + Co., Thalwil/Suisse

Paris
New York
London
Seveso
Lyon
Weil-Rhein

Forster Willi & Co

ST.GALL · SWITZERLAND

Embroideries and Laces



Christian Fischbacher Co St. Gall Switzerland



“ FASHION BEGINS
WITH
THE FABRIC ”

the fashion creators say. That is why they insist that the fashion appeal of a cloth should match its high quality. Long before a fabric is even on the loom we can see it transformed into the most enchanting creations. In our mind's eye we feel the suppleness, the crisp handle, the delicate lustre of the finished goods. Woven, printed, embroidered and finished to the decrees of our fashion experts, FISBA materials enrich and enliven your ranges. Women cannot resist the appeal of FISBA fabrics, which helps them to sell of their own accord - surely the soundest reason for choosing FISBA ?

FISBA

Emil Andereg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods
SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first-
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods
Two centuries of qua-
lity and tradition



La «Clef» Hausammann
garantit la qualité

Marques suisses — Marques de qualité

Wollmischgarne und -Zwirne



Trüb & Co. AG.

Spinnerei und Zwirnerie
Uster (Schweiz)



Weber Wallenstadt
WALLENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle
Zellwolle und synthetischen Fasern



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquisettes, Voiles
Embroidered organdies and muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt-, bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.

Ernst Schürpf & Co. SA
ST. GALL SUISSE



coton
terylène
fibranne

tous tissus pour
RIDEAUX ET DÉCORATION



**GEBR. ABEGG
HORGEN**

Export von Geweben eigener Ausrüstung
gegründet 1815

Neuheiten, Voiles,
Marquisettes, Popeline,
Regenmantelstoffe.

Marcas Suizas — Marcas selectas



**Baerlocher
& Co.**

RHEINECK
(St-Gall)

Fabricants de tissus de coton - Mou-
choirs haute fantaisie - Voiles et mar-
quisettes pour rideaux - Tissus nou-
veauté pour lingerie, robes et blouses

Dépt. confection:
Fabrication d'imperméables

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullover velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NÄGELI S. A.
Fabrique de bonneterie
Berlingen et Winterthur



Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUROY (BE)
Fabrique de Bonneterie



Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullover jersey

Underwear
Fancy socks - Jersey pullovers



**Eugster
& Huber S. A.**
St-Gall

Tissus de coton unis, imprimés, brodés,
pour robes, blouses, lingerie, rideaux, etc.
Popelines pour chemises et imperméables



Weber Sirnach
SIRNACH / TG

Buntwebererei - Bleicherei - Färberei
Ausrüsterei

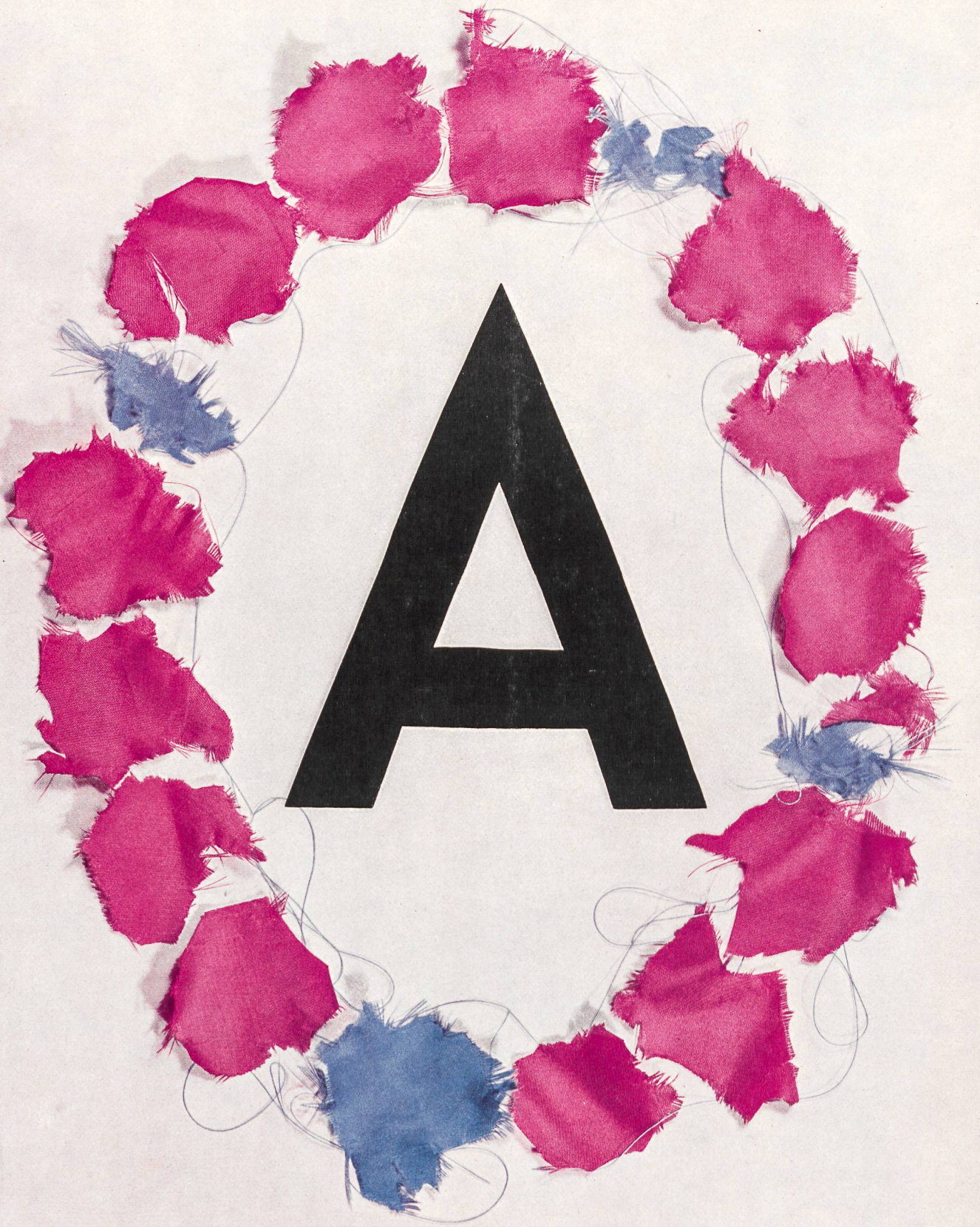


Reco

*Nouveautés in
Baumwollfeingeweben
Spitzen und bestickten Stoffen*

*Reichenbach & Co.
St. Gallen*

Reichenbach & Co



L. ABRAHAM^{ET} C^{IE}, ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE